

ハバロフスク

雄大なアムール河を臨むロシア極東で
手作りの旅を満喫してみませんか？

成田

第15回

大河アムール

ハバロフスク市民交流の旅

旅行手配：株式会社ユーラスツアーズ 観光庁長官登録旅行業第49号 協力：ハバロフスク対外交流協会



郷土史博物館



サマーキャンプ「オケアン」での交流
左は伝統的なパンと塩での歓迎を受けるツアー参加者



教会広場



ダーチャにて



お申し込み方法

- ① 下記お申し込み先へご連絡下さい。お申し込み書類一式をお送りいたします。
- ② 「ホテル・ホームステイ」「ダーチャ生活体験」いずれかのコースをお選び下さい。
- ③ 「旅行申込書」で提出と「お申し込み金 (5万円)」お支払いをお願いします。
2点が揃った時点で正式なお申し込みとして受付いたします。
- ④ 最少催行人員に達し次第、催行決定の通知をいたします。

第一次申込締切
6/25 (火)

最終締切
7/12 (金)

主催・お申し込み先：(NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会内)

第15回 大河アムール・ハバロフスク市民交流の旅 実行委員会

〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町3-9 横浜平和と労働会館1階・5階

TEL/FAX: 045-201-3714 (受付 12:00-18:00 日曜・祝日休み)

E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp Web: <http://www.geocities.jp/eurask/>

2013/ **8/6** (火) ~ **8/11** (日) **5泊6日** 成田空港発着
去年より**1泊追加!** ゆとりのスケジュール

ホテル・ホームステイコース
ダーチャ生活体験コース

188,000円

ロシアの暮らしを体験しよう!

ホームステイまたはダーチャ生活
サマーキャンプ訪問
市民との文化交流
市内観光 (オプション) 他



ご参加資格

日本とロシア・ユーラシア (旧ソ連) 諸国の理解と親善を目的とする
「日本ユーラシア協会」の会員であること。現在会員でない方はご入会下さい。
入会すると...

- ① ロシア・ユーラシア関連情報や日本での交流に関するニュースをお伝えする協会機関紙「日本とユーラシア」が毎月送られてきます。
- ② 協会の各種催し物、語学・音楽教室受講料、物販等の会員割引があります。
- ③ 入会金 500円、年会費 9,600円 (月額 800円/一般会員) がかります。



畑仕事を体験



ダーチャ協会の園芸用品売店



菜園付きセカンドハウス「ダーチャ」



新鮮な食材を使った手作りの料理

Путешествие в Хабаровск
лето 2013

旅行説明会

6/23 (日)

14:00-16:00

横浜平和と労働会館 5階

第15回 大河アムール・ハバロフスク市民交流の旅 2013年8月6日(火)～8月11日(日) 5泊6日



ホームステイコース

ハバロフスク対外交流協会訪問後、地元のロシア人家庭に数人ずつ訪問・交流、家庭で1泊。一般市民の暮らしを知りたい方にお勧めです。

ダーチャ生活体験コース

ロシア人が週末に通う郊外の菜園付きの家「ダーチャ」に宿泊。ステイ先の家族と共に畑仕事や保存食作りなどを体験し、採れたての野菜や果物の食事を楽しめます。



【スケジュール】

日付	ホテル・ホームステイコース	ダーチャ生活体験コース
8/6 (火)	11:30 成田空港発 アエロフロート SU4679 便にてハバロフスクへ。(日本との時差 +2 時間) 16:20 ハバロフスク空港 (ハバロフスク時間) 到着。 日本語ガイドの出迎いで専用車で宿泊ホテルへ向います。 ハバロフスク：インツーリストホテル泊	(昼機)
8/7 (水)	ホテルにて朝食後、チェックアウト。 午前中 自由行動。※オプションプログラム①② 15:00 ホテルを出発。対外交流協会訪問。ホストファミリーと対面後、各家庭へ移動。交流を楽しみながら夕食。ロシア人家庭泊 (朝○、昼×、夕○)	ホテルにて朝食後、チェックアウト。 9:00 ホテルを出発。ダーチャ村へ移動。途中、ハバロフスク地方園芸家協会を訪問。地元スーパー等で買い物しながらダーチャ村の各家庭へ。ダーチャ泊 (朝○、昼○、夕○)
8/8 (木)	ホームステイまたはダーチャにて朝食。9:00 ホテルに集合。(チェックインは午後になります) ホテル着後、自由行動。※オプションプログラム③④⑤⑥ インツーリストホテル泊	(朝○、昼×、夕×)
8/9 (金)	9:00～15:00 サマーキャンプ場「オケアン」訪問、交流、昼食。 夕方、文化交流。 インツーリストホテル泊	(朝○、昼○、夕×)
8/10 (土)	ホテルにて朝食後、自由行動。※オプションプログラム⑦⑧⑨ 夜、さよならパーティー。 インツーリストホテル泊	(朝○、昼×、夕○)
8/11 (日)	ホテルにて朝食後、チェックアウトします。 7:00 頃ホテルを出発します。7:30 頃空港到着。出国の手続きを行います。 9:35 アエロフロート SU4678 便にて帰国の途に。 10:15 成田空港到着後、解散。(日本時間) (朝○、昼×、夕×)	※括弧内は食事の表示。○=食事付、×=食事なし、朝=朝食、昼=昼食、夕=夕食、機=機内食。

ホテル・ホームステイコース / ダーチャ生活体験コース **188,000 円** 最少催行人数 10 名 (予定) 定員 20 名

■上記費用に含まれるもの

- 宿泊費 ホテル「インツーリスト」
*ホームステイ：1軒あたり2～3名利用、
ダーチャ：1軒あたり2～4名利用を予定
- 査証取得代行手数料 5,250 円 (税込)
- 航空運賃 ウラジオストク航空 エコノミークラス
- 成田空港施設使用料、燃油付加運賃、現地空港税等諸税 11,260 円
- 車輛借上費 送迎・観光等に要する専用車輛借り上げ費用
- 食費
ホテル・ホームステイコース/朝食4回、昼食1回、夕食2回
ダーチャコース/朝食4回、昼食2回、夕食3回
(機内食は食事回数に含まれません)
- 観光費 日程表中に含まれる観光プログラム実施に要する費用
- ガイド費 送迎、観光プログラムに現地日本語ガイドが同行

■上記費用に含まれないもの

- ロシア観光査証料実費 4,000 円 (1 週間申請)
(指定日までに手続き完了の場合は全額免除)
- 成田空港までの日本国内移動費用
- オプションプログラム参加費
- ホテル一人部屋追加料金 (28,000 円 = 4 泊分)
*ホームステイ及びダーチャでのお一人部屋利用は承っておりません。

【ロシア渡航に必要な書類】

- 旅券・パスポート
(残存有効期限がロシア出国日〈8月11日〉から6ヶ月以上必要)
- 顔写真1枚 (縦4.5cm × 横3.5cm)
*カラー、モノクロいずれも可。スナップ写真不可
- ロシア査証申請書1通



キャンプ場訪問

夏休みに約 250 人が集うサマーキャンプ場「オケアン」を訪問し、日本の伝統的な遊びや書道などを通じてロシアの子どもたちと交流します。



文化交流会

ハバロフスクの日本愛好家による市民団体「すずらん会」と草の根の文化交流を行います。



Путешествие
в Хабаровск
лето 2013

オプションプログラム	催行日時	内容	最少催行人数	参加費
① 市内観光	8/7 9:00-13:00	郷土史博物館、教会、アムール川岸公園、中央広場など、ハバロフスク市内の名所をめぐる。 (日本語ガイド、車、昼食付き)	4 名	10,000 円
② ドムラレッスン	8/7 9:00-11:00	ロシアの民族楽器「ドムラ」をロシア連邦人民功労芸術家のライサ・ヤンキナ先生に習います。(1レッスン1時間 送迎なし)	1 名	4,500 円
③ 博物館巡り	8/8 10:00-14:00	市内に多くある寺院や博物館、国立極東図書館などを巡ります。実行委員会スタッフが引率します。(実行委員会企画)	4 名	入館料等実費
④ 現地で話そう！ロシア語会話	8/8 10:00-14:00	ロシア語学習者向け。市場やスーパーへ。お買物も楽しみながら、ロシア語の練習をしましょう。(実行委員会企画)	2 名	40 米ドル
⑤ アムール河ミニクルーズ	8/8 16:00-17:30	アムール河の遊覧を約1時間、ロシアや日本の民謡を歌いながら、一般観光客とともに楽しめます。(日本語ガイド付き)	4 名	4,500 円
⑥ 中国買い物ツアー	8/8 時間未定	ハバロフスクから船で2時間の中国・フユアンを日帰りで訪問し、安くて品揃え豊富な市場での買い物を楽しみます。(企画中)	4 名	未定
⑦ ドムラレッスン	8/10 9:00-11:00	ロシアの民族楽器「ドムラ」をロシア連邦人民功労芸術家のライサ・ヤンキナ先生に習います。(1レッスン1時間 送迎なし)	1 名	4,500 円
⑧ 子ども鉄道	8/10 9:00-13:00	夏の間だけ運営される子ども鉄道は車掌も運転手もみな子どもが担い手です。全長3kmの線路を走る列車に試乗できます。昼食付。	4 名	8,000 円
⑨ 路面電車で巡るハバロフスク	8/10 9:00-15:00	路面電車で市内各地を巡ります。実行委員会スタッフが引率します。(実行委員会企画)	4 名	電車賃等実費

- ◆上記プログラムはいずれも事前予約制です。現地での飛び込み参加はできません。
- ◆旅行申込書に記載された選択肢より、ご希望のものをお選びください。各プログラムは最少催行人数に達したものが実施されます。
- ◆実施するプログラムの参加費は、旅行代金に算入して精算していただきます。
- ◆交通機関の都合等により実施時間は多少変動する場合があります。

【キャンセル料規定】

- お客様の都合により旅行を取り消される場合は、下記の取消料をお支払いいただきます。
お取り消しのご連絡は、平日の 12 時～17 時に旅行実行委員会(NPO 法人神奈川県日本ユーラシア協会)まで、お電話、FAX、E メールにてお願いします。
ご連絡が 17 時を過ぎた場合、また祝土日の場合は、翌日または翌週のお取り扱いとなりますのでご注意ください。旅行実施決定後、
- 6月7日(金)までに取り消した場合：取消料は発生しません。
 - 6月8日(土)から7月6日(土)までに取り消した場合：10,000 円
 - 7月7日(日)から8月3日(土)に取り消した場合：旅行代金の 20%
 - 8月4日(日)に取り消した場合：旅行代金の 50%
 - 8月6日(火)以降に取り消した場合：旅行代金の 100%

NPO 法人 神奈川県日本ユーラシア協会
横浜ロシア語教室
入門、初級、中級、上級、会話 入学随時
045-201-3714
yokohama-rosiagio@hotmail.co.jp